

D.V.

D.V. – *Deo volente*: zo God wil. Deze uitdrukking – als afkorting of voluit geschreven – komen we vaak tegen, zowel op schrift als in het taalgebruik. Het belangrijkste is niet dat we deze woorden gebruiken, maar dat we in de werkelijkheid ervan leven!

Waarschijnlijk is deze spreuk aan Jakobus 4:15 ontleend: “*Als de Heere het wil en wij leven, zullen wij dit of dat doen*”. Er blijken grammaticaal twee vertalingen mogelijk te zijn: de bovenstaande en de volgende: “*Als de Heere het wil, zullen wij leven en dit of dat doen*”. Is deze tweede mogelijkheid niet beter?

Volgens de eerste vertaling zijn er twee voorwaarden: ‘*áls de Heere het wil en áls we leven, dan ...*’ Bij de tweede weergave is er slechts één voorwaarde: ‘*áls de Heere het wil, dan ...*’ Nogmaals, is dat niet beter?

Als het de wil van de Heere is, *zál* ik leven. De wil van de Heere kan niet doorkruist worden door een voortijdig verlaten van de aarde. Als Hij wil dat ik morgen een bepaald werk voor Hem doe, hoef ik niet bang te zijn dat ik vandaag nog overlijd. – Waarom kon Petrus in de gevangenis in Handelingen 12 rustig slapen, terwijl hij de volgende dag voor Herodes moest verschijnen om berecht te worden? Omdat de Heere hem had gezegd: “Wanneer gij oud zult zijn ...” (Johannes 21:18). Dat was hij nog niet; en omdat de wil van de Heere alles bepaalt, was hij gerust.